

Deutsch:

Gebrauchsanweisung – Bitte sorgfältig lesen

IHDENT® **CemBase® blau** (Pulver)

CemBase® ist ein wasseranmischbarer Glas-Ionomer Zement für Unterfüllungen, Zementierungen, Aufbauten unter Kronen und Brücken und zur Anwendung in der kieferorthopädischen Zahnheilkunde.

CemBase® blau weist eine intensive blaue Eigenfarbe auf. Dies ermöglicht es dem Behandler, das Material gut von der Zahnschmelz zu unterscheiden. Insbesondere gilt dies bei der Anwendung für Aufbauten und Unterfüllungen und bei der Zementierung von Bändern (sowie nach deren Entfernung). Der in CemBase® enthaltene blaue Naturfarbstoff ist lebensmittellecht, ungiftig und penetriert nicht den Zahnschmelz oder das Dentin. CemBase® blau ist schnellhärtend und wasseranmischbar.

Wesentliche Bestandteile

Calciumfluorid, Silikat, Al-Oxid, Al-Phosphat, Al-Fluorid, Natriumfluorid, getrocknete Polyacrylsäure.

Anwendung

CemBase® blau wird mit normalem Leitungswasser angemischt. Es kann auch destilliertes Wasser verwendet werden. Für eine grösstmögliche Haftung auf Schmelz, Dentin und Metall sind die betreffenden Oberflächen sorgfältig zu reinigen. Dentin und Schmelz können zusätzlich mit IHDENT® GIZ® Conditioner (REF 2330) vorbehandelt werden. Bei tiefen Kavitäten wird ein Pulpenschutz empfohlen, direkte Überkappungen sollten nicht mit CemBase® blau durchgeführt werden.

Dosierung

Vor dem Gebrauch muss das Pulver gut durchgeschüttelt werden. 2 Löffel Pulver werden mit 2 Tropfen Wasser rasch und innig vermischt. Um die Abbindezeit zu verzögern, kann das Anmischen auf einer gekühlten Glasplatte durchgeführt werden. Grundsätzlich lässt sich durch Erhöhung des Pulveranteils eine stabilere Aushärtung von CemBase® blau erreichen. Bei Zementierungen ist jedoch zu bedenken, dass eine höhere Zementviskosität auch zu einem höheren Druck in Kronen und Brücken führt. Dadurch kann es schwierig oder unmöglich werden, die Werkstücke richtig auf dem Zahnstumpf zu positionieren. Für das Anmischen kann ein Metallspatel verwendet werden. Um eine bessere Benetzung des Pulvers zu erreichen, wird empfohlen, das Pulver in 2-3 kleinen Portionen in die Flüssigkeit einzuarbeiten.

Verarbeitungszeit

Bei einer Raumtemperatur von 23 °C stehen für die einzelnen Phasen der Verarbeitung folgende Zeiten (in Minuten) zur Verfügung:

00.00	Beginn des Anmischens
00.30	Anmischende
02.00	Ende der Verarbeitungszeit
05.00	Ende der Abbindezeit

Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere Temperaturen verlängern die Abbindezeit. Ein Überschreiten der Verarbeitungszeit führt zu einem signifikanten Verlust der Adhäsion an Schmelz und Dentin.

Applikation

Eine gleichmässige Zementschicht soll auf die Zahnstümpfe und die Kroneninnenseiten aufgetragen werden. Im Falle von kieferorthopädischen Befestigungen sollen die Bänder auf der Innenseite bestrichen werden. Für die Zementierung von Bändern ist eine höhere Viskosität hilfreich. Erst nach weitestgehender Abbindezeit sollen Zementüberschüsse entfernt werden. Gegebenenfalls kann der Zement gegen Wasserzutritt mit lichthärtendem Bonding oder Fissurenversiegler geschützt werden.

Hinweise:

1. CemBase® blau haftet sehr gut an Metallinstrumenten und soll von diesen vor der Abbindezeit gründlich entfernt werden.
2. Das Pulver muss gut verschlossen, kühl und vorallem trocken aufbewahrt werden.
3. CemBase® blau ist drei Jahre nach dem Herstellungsdatum gebrauchsfähig. Nach diesem Zeitraum ist mit einer Verringerung der Adhäsion zu rechnen.
4. Angemischtes CemBase® blau soll nicht auf die ungeschützte Haut oder in die Augen gelangen. Ggf. sofort mit viel Wasser entfernen.

Nebenwirkungen / Wechselwirkungen

Starke Irritationen der Pulpa können bei allen Glasionomeren auftreten. Bei empfindlichen Personen lässt sich eine Sensibilisierung durch CemBase® blau nicht ausschliessen. Sollten entsprechende Symptome auftreten, ist der Gebrauch einzustellen.

Beim Verdacht auf das Vorliegen einer Allergie darf CemBase® blau nicht verwendet werden. Muss in solchen Fällen CemBase® blau entfernt werden, so darf die Entfernung nur unter Cofferdam erfolgen, um eine Inokulation von Bestandteilen dieses Werkstoffs in die Schleimhaut zu vermeiden.

Lagerung

Die maximale Lagertemperatur beträgt 25 °C. Trocken lagern, nach Gebrauch Behältnis sorgfältig verschliessen. Chargen-Nummer und Verfallsdatum siehe Barcode.

**Nur zur Anwendung durch den Zahnarzt bestimmt.
Vor Kindern geschützt aufbewahren.**

Packungsgrösse

Packung mit 50 g Pulver, Zubehör **REF 8521**

Zeichenerklärungen

	Gebrauchsanweisung lesen
	Verfallsdatum
	Chargennummer
	Trocken lagern
	Gut verschlossen halten
	Temperatur bis 25 °C
	Hersteller

CE 0029

ISO 9917:2007

9999-8521-03

Letzte Überarbeitung 2015-08



Dr. Ihde Dental AG
Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Vertrieb

Dr. Ihde Dental GmbH
Erfurter Str. 19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHDENT®, CemBase® und GIZ® sind eingetragene Warenzeichen.

English:

Instructions for use – Please read carefully

IHDENT® **CemBase®** blue (Powder)

CemBase® is a water-mixable glass-ionomer cement used for cavity liners, cementation, core build-ups under crowns and bridges as well as orthodontic dentistry. CemBase® blue has an intense blue self colour. This enables the operator to distinguish the material easily from the tooth structure. This is particularly practical when it is used for core build-ups and cavity liners or cementation of bands (as well as removal of bands).

The natural blue dye contained in CemBase® is food safe, nontoxic and does not penetrate the dental enamel or dentine.

CemBase® blue is self curing and water mixable.

Essential components

Calcium fluoride, silicate, aluminium oxide, aluminium phosphate, aluminium fluoride, sodium fluoride, dried polyacrylic acid.

Application

CemBase® blue is mixed with normal tap water. It can also be used with distilled water. The application surfaces should be thoroughly cleaned to ensure an optimal bond to enamel, dentine and metal. The dentine and enamel can also be conditioned with IHDENT® GIZ® Conditioner (REF 2330).

Pulp protection is recommended in the case of deep cavities; CemBase® should not be used for direct pulp capping.

Dispensing

Shake the powder thoroughly before use. Mix 2 scoops of powder with 2 drops of water quickly and intimately. The powder and water can be mixed on a cooled glass plate to delay setting.

Increasing the proportion of powder will generally produce more stable curing of CemBase® blue. It should, however, be taken into consideration during cementation that a higher viscosity of cement also produces greater pressure in crowns and bridges. This may make it difficult or impossible to position the restoration correctly on the prepared tooth.

A metal spatula can be used for mixing. We recommend mixing 2 - 3 small portions of powder into the liquid at a time to attain better wetting of the powder.

Working time

The following times (in minutes) apply for the individual working stages at a room temperature of 23 °C:

- 00.00** Beginning of mixing
- 00.30** End of mixing
- 02.00** End of working time
- 05.00** Final set

Higher temperatures shorten the setting time and lower temperatures extend the setting time.

Exceeding the working time will result in a significant loss of adhesion to enamel and dentine.

Application

Apply a uniform film of cement to the prepared tooth and the inside of the crown. Apply a coat of cement to the inside of bands when bonding in orthodontics. It is helpful to use a higher viscosity when cementing bands.

Excess cement should only be removed once the cement has fully set. The cement can be protected against water penetration, if necessary, using a light-curing bonder or fissure sealant.

Note:

1. CemBase® blue adheres very easily to metal instruments and should be completely removed from the instruments before setting.
2. The powder should be stored tightly sealed, cool and very dry.
3. CemBase® blue can be used up to three years after the date of manufacture. After this time a reduction in adhesion is to be expected.
4. Avoid contact of mixed CemBase® blue with unprotected skin or eyes. If there is contact, remove immediately with plenty of water.

Side effects / Interactions

Severe irritation of the pulp may occur with any glass ionomer cement. It cannot be ruled out that CemBase® blue may cause sensitisation in sensitive patients. CemBase® blue should no longer be used if these symptoms occur. CemBase® should not be used if there is a suspected allergy. If it is necessary to remove the CemBase® blue in such cases, a rubber dam should be placed before removal to prevent components of the material infiltrating the oral mucosa.

Storage

The maximum storage temperature is 25 °C. Store dry, tightly close the container after use. Refer to the barcode for batch number and expiry date.

Intended only for use by dentists. Keep out of reach of children.

Pack size

Pack with 50 g powder, accessories

REF 8521

Legend	
	Read instructions
	Expiry date
	LOT Charge number
	Keep in a dry place
	Store tightly closed keep
	Temperatures up to 25 °C
	Manufacturer

CE 0029

ISO 9917:2007

9999-8521-03

Revision issued 2015-08



Dr. Ihde Dental AG

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Distribution by

Dr. Ihde Dental GmbH

Erfurter Str. 19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHDENT®, CemBase® and GIZ® are registered trademarks.

Français:

Notice d'utilisation – A lire attentivement

IHDENT® **CemBase®** bleu (Poudre)

CemBase® est un ciment verre-ionomère à mélanger avec de l'eau pour les fonds de cavité, les scellements, les reconstitutions coronaires pour couronnes et bridges et pour des utilisations en orthopédie dentofaciale. CemBase® bleu se présente avec une couleur bleu intense. Ceci permet à l'utilisateur de distinguer nettement le matériau de la substance dentaire. C'est particulièrement le cas lors des utilisations pour les reconstitutions et les fonds de cavité et pour le scellement de bagues (aussi lors de la dépose). Le colorant naturel contenu dans le CemBase® est du type alimentaire, non toxique et ne pénètre pas dans l'émail dentaire ou la dentine. CemBase® bleu est auto-durcissant et à mélanger avec de l'eau.

Composants essentiels

Fluorure de calcium, silicate, alumine, phosphate d'aluminium, fluorure d'aluminium, fluorure de sodium, acide polyacrylique déshydraté.

Mise en œuvre

CemBase® bleu est mélangé avec de l'eau courante normale. Il est également possible d'utiliser de l'eau distillée. Pour un pouvoir adhésif le plus performant possible sur de l'émail, de la dentine et du métal, les surfaces concernées doivent être soigneusement nettoyées. La dentine et l'émail peuvent également être traités complémentarément avec du IHDENT® GIZ® Conditioner (REF 2330). Pour les cavités profondes, une protection pulpaire est conseillée, les coffrages directs ne doivent pas être entrepris avec le CemBase® bleu.

Dosage

Avant l'emploi, la poudre doit être bien secouée pour devenir homogène. 2 cuillères-mesures sont mélangées rapidement et de manière homogène avec 2 gouttes d'eau. Pour retarder la prise le mélange peut être fait sur une plaque de verre refroidie. De manière fondamentale, une augmentation de la quantité de poudre permet d'obtenir une plus grande solidité après la prise du CemBase®. Néanmoins, pour un scellement il faut prendre en compte le fait qu'une viscosité plus élevée se traduit également par une augmentation de la pression dans les couronnes et les bridges. Il peut alors être difficile, voire impossible, de positionner correctement les pièces sur les moignons. Une spatule métallique peut être utilisée pour réaliser le mélange. Afin d'obtenir un meilleur mouillage, la poudre peut être incorporée au liquide par 2 ou 3 petites portions.

Temps de travail

En présence d'une température ambiante de 23 °C, les temps suivants (en minutes) sont disponibles pour les diverses phases de la mise en œuvre:

00.00	Début du mélange
00.30	Fin du mélange
02.00	Fin du temps de travail
05.00	Fin de la prise

Les températures élevées raccourcissent le temps de prise et les températures plus basses l'allongent. Un dépassement du temps de travail conduit à une perte significative du pouvoir adhésif sur l'émail et la dentine.

Application

Une couche uniforme de ciment doit être appliquée sur les moignons dentaires et dans les intrados des couronnes. Pour les fixations du domaine de l'orthopédie dentofaciale, les bagues doivent être enduites intérieurement. Pour le scellement des bagues, une viscosité plus élevée est utile. Les excédants de ciment doivent être éliminés seulement lorsque la prise est bien amorcée. En cas de besoin, le ciment peut être protégé contre l'humidité à l'aide d'un bonding ou d'une résine fluide photopolymérisables.

Remarques:

1. CemBase® bleu adhère très fortement sur les instruments métalliques et doit être éliminé soigneusement de la surface de ces instruments avant la prise.
2. La poudre doit être conservée dans le récipient bien fermé et surtout bien au sec.
3. CemBase® bleu peut être utilisé jusqu'à trois ans après la date de fabrication. Après ce temps, il faut redouter un affaiblissement du pouvoir adhésif.

4. Du CemBase® bleu ne doit entrer en contact avec la peau non protégée ou avec les yeux. Si c'est le cas, l'éliminer immédiatement avec beaucoup d'eau.

Effets secondaires / Interactions

De fortes irritations pulpaires peuvent survenir avec tous les verres ionomères. Chez les personnes sensibles, une sensibilisation par CemBase® bleu ne peut pas être exclue. Si des symptômes de ce type surviennent, il faut renoncer à l'employer. En cas de doute relatif à une possible allergie, CemBase® bleu ne doit pas être utilisé. Si dans de tels cas du CemBase® bleu doit être déposé, cette dépose est à réaliser exclusivement après la pose d'une digue afin d'éviter une inoculation des composants de ce matériau dans la muqueuse.

Stockage

La température maximale pour le stockage est de 25 °C. Conserver au sec, refermer soigneusement le récipient après l'utilisation. Pour le numéro de lot et la date de péremption, prière de voir le code-barres.




Réservé exclusivement pour un emploi par un chirurgien-dentiste.
Conserver hors de la portée des enfants.

Conditionnement

Boîte avec 50 g de poudre, accessoires

REF 8521

Explication des symboles

	Lire la notice avant toute utilisation
	Date de péremption
	Numéro de lot
	Endroit sec
	Tiennent bien fermé
	Température ne dépassant pas 25 °C
	Fabricant

CE 0029

ISO 9917:2007

9999-8521-03

Dernière date de modification 2015-08



Dr. Ihde Dental AG

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Distribution Dr. Ihde Dental GmbH

Erfurter Str. 19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHDENT®, CemBase® et GIZ® sont des marques déposées.

Italiano:

Istruzioni d'uso – La preghiamo di leggere attentamente

IHDENT® CemBase® blu

(Polvere)

CemBase® è un cemento vetroionomerico, miscelabile con acqua per sottofondi, fissaggio, ricostruzioni sotto corone e ponti e applicazioni ortodontiche. CemBase® blu presenta un'intensa colorazione blu che permette all'operatore di distinguere il materiale dai tessuti dentari; ciò è utile soprattutto nelle ricostruzioni e nei sottofondi nonché nella cementazione delle bande ortodontiche (e dopo la loro asportazione). Il colorante naturale blu di CemBase® è adatto per alimenti, non è tossico e non penetra nello smalto, né nella dentina. CemBase® blu è miscelabile ad acqua ed indurisce rapidamente.

Componenti essenziali

Fluoruro di calcio, silicato, ossido di alluminio, fosfato di alluminio, fluoruro di alluminio, fluoruro di sodio, acido poliacrilico essiccato

Impiego

Normalmente CemBase® blu viene miscelato con acqua del rubinetto, ma è possibile utilizzare anche acqua distillata. Per ottenere la massima aderenza del cemento allo smalto, alla dentina e al metallo è indispensabile detergere accuratamente le superfici interessate. La dentina e lo smalto possono inoltre essere pre-trattati con IHDENT® GIZ® Conditioner (REF 2330). Nelle cavità profonde si consiglia di proteggere la polpa; CemBase® blu non è adatto per l'incappucciamento diretto.

Dosaggio

Prima dell'uso agitare la polvere energicamente. Dosare 2 misurini di polvere e 2 gocce di acqua mescolando bene e velocemente con la spatola. Per rallentare il consolidamento è possibile miscelare il cemento su una piastra di vetro raffreddata.

In linea di principio si ottiene una consistenza più stabile di CemBase® blu aumentando la quantità di polvere. Per quanto riguarda la cementazione occorre, tuttavia, tenere conto del fatto che una maggiore viscosità del cemento determina anche una maggiore pressione idraulica all'interno delle corone e dei ponti. Questo infatti può rendere più difficile, se non impossibile, il posizionamento preciso dei manufatti protesici sul moncone. Per la miscelazione è possibile usare una spatola metallica. Al fine di ottenere un migliore umettamento si consiglia di suddividere la polvere in singole dosi (ad es. tre) e di incorporarla poco a poco nel liquido.

Tempo di lavorazione

I tempi (in minuti) qui di seguito indicati si riferiscono ad una temperatura ambiente di 23 °C:

00:00	inizio della miscelazione
00:30	fine miscelazione
02:00	fine tempo di lavorazione
05:00	fine indurimento

Le alte temperature riducono il tempo d'indurimento, mentre quelle basse lo allungano. Se si supera il tempo di lavorazione diminuisce notevolmente l'aderenza allo smalto e alla dentina.

Applicazione

Applicare uno strato sottile e uniforme sui monconi e sul lato interno delle corone. Le bande ortodontiche devono essere cosparse di cemento sul lato interno. Per il fissaggio di bande ortodontiche è opportuno utilizzare un cemento con una viscosità maggiore.

Eliminare il cemento in eccesso solo dopo l'indurimento quasi completo. Eventualmente il cemento può essere protetto contro l'umidità applicando un sigillante per solchi o un bonding fotoindurente.

Nota

1. CemBase® blu aderisce fortemente agli strumenti metallici. Si consiglia pertanto di eliminarlo dagli strumenti prima che il cemento faccia presa.
2. Conservare il recipiente con la polvere ben chiuso, in ambiente asciutto e fresco.
3. CemBase® blu deve essere usato entro 3 anni dalla data di produzione. Trascorso tale periodo, l'adesione potrebbe diminuire.
4. Evitare il contatto di CemBase® blu preparato con la pelle e con gli occhi. In caso di contatto lavare immediatamente e abbondantemente con acqua.

Effetti collaterali / Interazioni

Tutti i vetroionomeri possono provocare forti irritazioni pulpari. Nelle persone sensibili non può essere esclusa la sensibilizzazione da CemBase® blu. In caso di comparsa di tali reazioni si consiglia di sospenderne l'uso.

Nei casi di sospetta allergia, CemBase® blu non deve essere utilizzato. Nell'eventualità che CemBase® blu debba essere rimosso è indispensabile applicare preventivamente una diga per evitare l'inoculazione nella mucosa delle particelle del materiale.

Conservazione

Temperatura massima di conservazione: 25 °C. Conservare in ambiente asciutto. Chiudere la confezione accuratamente dopo l'uso. Numero di lotto e data di scadenza: cfr. codice a barra.

Solo per uso odontoiatrico. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Confezioni

Confezione da 50 g di polvere, accessori **REF 8521**

Spiegazioni dei simboli

	Leggere le istruzioni d'uso
	Data di scadenza
	Numero carica
	Conservare in luogo asciutto
	Tenere il recipiente ben chiuso
	Temperatura massima 25 °C
	Produttore

CE 0029

ISO 9917:2007

9999-8521-03

Ultima revisione 2015-08



Dr. Ihde Dental AG
Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Ufficio vendite

Dr. Ihde Dental GmbH
Erfurter Str. 19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHDENT®, CemBase® e GIZ® sono marchi registrati.

Español:

Instrucciones de uso – Por favor léalas atentamente

IHDENT® **CemBase® azul** (Polvo)

CemBase® azul es un cemento de ionómero de vidrio mezclable con agua para rellenos de base, reconstrucciones bajo coronas y puentes y para aplicación en ortodoncia. CemBase® azul presenta una coloración azul intensa, lo que facilita la labor de diferenciar el material de la sustancia dental. Esto resulta particularmente útil en reconstrucciones y rellenos de base y en la cementación de bandas (así como su remoción). El color azul contenido en CemBase® azul es un tinte natural inodoro que no penetra ni en el esmalte dental ni en la dentina. CemBase® fragua rápidamente y se puede mezclar con agua.

Componentes básicos

Fluoruro de calcio, silicato, óxido de aluminio, fosfato de aluminio, fluoruro de aluminio, fluoruro de sodio, ácidos poliacrílicos secos.

Uso

CemBase® azul se mezcla con agua corriente. También se puede utilizar agua destilada. Para una mayor adhesión al esmalte, dentina o metal, hay que limpiar de forma cuidadosa estas superficies. Además, tanto el esmalte como la dentina pueden someterse a un pretratamiento con IHDENT® GIZ® Acondicionador (REF 2330). En cavidades profundas se recomienda la aplicación de una protección pulpar, dado que en estos casos no se debe llevar a cabo la aplicación directa de CemBase® azul.

Dosificación

Antes de cada uso debe agitarse bien el polvo. Deben mezclarse rápida y enérgicamente dos cucharaditas de polvo con dos gotas de agua. Para retrasar el fraguado puede realizarse la mezcla sobre una loseta de vidrio fría. Se puede lograr un fraguado más estable de CemBase® azul aumentando la proporción de polvo. A la hora de cementar hay que tener en cuenta que una mayor viscosidad del cemento conlleva una mayor presión en coronas y puentes, de forma que el posicionamiento correcto de las piezas puede volverse difícil e incluso imposible. Para realizar la mezcla se puede utilizar una espátula de metal. Para lograr un mejor humedecimiento del polvo, se recomienda introducir 2 ó 3 pequeñas porciones en el líquido.

Tiempo de preparación

A una temperatura ambiente de 23 °C, hay que respetar para cada una de las fases de la preparación los siguientes tiempos (en minutos):

00:00	Comienza la mezcla
00:30	Fin de la mezcla
02:00	Fin del tiempo de preparación
05:00	Fin del fraguado

Las temperaturas elevadas acortan el tiempo de fraguado mientras que las bajas temperaturas lo alargan. Un aumento del tiempo de preparación, puede llevar a una pérdida significativa de adhesión en esmalte y dentina.

Aplicación

Debe aplicarse una capa homogénea de cemento tanto en el muñón como en el interior de la corona. En caso de refuerzos de ortodoncia, deben revestirse las bandas en el interior. Para la cementación de bandas es muy útil que el cemento presente una elevada viscosidad. Lo primero que debe realizarse tras el fraguado es la eliminación del cemento excedente. En caso necesario se puede proteger el cemento contra entradas de agua con adhesivos fotopolimerizables o selladores de fisuras.

Indicaciones

1. CemBase® azul se adhiere muy bien a los instrumentos de metal y debe eliminarse de la superficie de éstos de forma cuidadosa antes del fraguado.
2. El polvo debe estar bien cerrado y conservarse en lugar fresco y seco.
3. CemBase® azul puede utilizarse dentro de un período de tres años tras la fecha de fabricación. Tras este período hay que contar con una reducción de la adhesión.
4. La mezcla de CemBase® azul no debe entraren contacto con los ojos o con la piel. En caso necesario, lavar inmediatamente con mucha agua.

Efectos secundarios / Interacciones

Se pueden producir fuertes irritaciones de la pulpa con cualquier ionómero de vidrio. En personas sensibles no se excluye una posible sensibilización con CemBase® azul. Si se produjeran los síntomas correspondientes hay que suspender la aplicación. En caso de que haya alguna

sospecha de la existencia de una posible alergia no debe utilizarse CemBase® azul. En caso de que deba eliminarse CemBase® azul, sólo deberá realizarse con un dique de goma actuando como barrera, para evitar una inoculación de los componentes de este material en las mucosas. Uso exclusivo odontológico.

Almacenamiento

La temperatura máxima de almacenamiento asciende a 25 °C. Almacenar en seco, cerrar el envase de forma cuidadosa después de cada uso. Número de lote y fecha de caducidad impresas junto al código de barras.

Mantener fuera del alcance de los niños. Uso exclusivo odontológico.

Tamaño del envase

Envase con 50 gr. de polvo, accesorios

REF 8521

Leyenda

	Lea las instrucciones de uso
	Fecha de caducidad
	Número de código
	Mantener correctamente cerrado
	Almacenar en un lugar seco bien cerrado
	Temperatura máxima 25 °C
	Prodotto

CE 0029

ISO 9917:2007

9999-8521-03

Última revisión 2015-08



Dr. Ihde Dental AG
Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implantf.com

Distribuido da

Dr. Ihde Dental GmbH
Erfurter Str. 19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHDENT®, CemBase® e GIZ® son marcas registradas.

Русский:

Инструкция по применению – Прочтите внимательно

IHDENT® CemBase® голубо

(Порошок)

CemBase® - это замешиваемый на воде стеклоиономерный цемент, который применяется для прокладок, для фиксирующего цементирования, для восстановительных культовых вкладок под коронками и мостовидными протезами, а также в ортодонтии.

CemBase® голубо обладает интенсивным голубым цветом. Это позволяет лечащему врачу-стоматологу хорошо отличать материал от зубных тканей, что особенно помогает при работе с восстановительными вкладками и прокладками, а также при цементировании ортодонтических лент (также после их удаления).

Натуральный голубой краситель, который содержится в CemBase® является неядовитым естественным пищевым красителем, который не проникает в эмаль и дентин зубов. CemBase® голубо - это быстроотверждающимся цементом, который замешивается на воде.

Основные компоненты

Флуорид кальция, силикат, оксид алюминия, фосфат алюминия, флуорид алюминия, флуорид натрия, сухая полиакриловая кислота.

Применение

CemBase® голубо замешивается с обычной водопроводной водой. Также может использоваться дистиллированная вода.

Для достижения максимальной фиксации материала на поверхности эмали, дентина и металла следует соответствующие поверхности тщательно почистить. Поверхность дентина и эмаль можно дополнительно предварительно обработать кондиционером IHDENT® GIZ® Conditioner (REF 2330). При глубоких полостях рекомендуется защита пульпы, для прямого покрытия пульпы не следует использовать CemBase® голубо.

Дозировка

Перед употреблением необходимо порошок хорошо встряхнуть. 2 мерные ложки порошка следует быстро и тщательно смешать с 2-мя каплями воды. Для того, чтобы замедлить процесс затвердевания, можно замешивать на охлажденной поверхности стеклянной пластинки. Стабильного отверждения CemBase® голубо принципиально можно достичь, увеличивая количество порошка в смеси. Но при фиксирующем цементировании следует учитывать то, что повышенная вязкость цемента приводит к повышенному давлению в коронках и мостовидных протезах. Поэтому может быть сложным или невозможным правильное расположение ортопедических конструкций на культе зуба. Для смешивания может использоваться металлический шпатель. Для лучшего смачивания порошка жидкостью рекомендуется, разделить порошок на 2 - 3 небольшие порции и их смешивать с жидкостью.

Время обработки

При комнатной температуре 23 °C для отдельных стадий обработки предусматривается следующее время (в минутах):

- 00.00** Начало смешивания
- 00.30** Конец смешивания
- 02.00** Момент завершения времени обработки
- 05.00** Завершение отверждения

Повышенные температуры ускоряют, пониженные температуры замедляют процесс отверждения. Превышение времени обработки приводит к существенной потере адгезии материала на поверхности эмали и дентина.

Апликация

Равномерный слой цемента следует наносить на поверхности культей зубов и на внутренние поверхности коронок. В случае цементирования ортодонтических лент цемент наносится на их внутреннюю сторону. Цементированию лент способствует повышенная вязкость цемента. Излишки цемента должны удаляться только после его окончательного отверждения. В случае необходимости можно защитить цемент от проникновения воды светоотверждающим бондингом или герметиком для фиссур.

Указания:

1. CemBase® голубо очень хорошо прилипает к поверхностям металлических инструментов и поэтому с них следует тщательно удалить цемент до момента его полного отверждения.
2. Хранить порошок хорошо закрытым, в прохладном и прежде всего в сухом месте.

3. Использовать CemBase® голубо в течение трёх лет с момента его изготовления. По истечении этого срока снижается способность цемента к адгезии.

4. Не допускать попадания готовой смеси CemBase® голубо на поверхность незащищенной кожи или в глаза. В случае контакта с кожей или со слизистой оболочкой глаз их необходимо сразу промыть большим количеством воды.

Побочные действия и перекрестные реакции

Сильная раздрация пульпы может возникнуть при применении любых стеклоиономеров.

Риск сенсбилизации цементом CemBase® голубо не исключен для подверженных аллергии лиц. При появлении соответствующих симптомов следует прекратить использование цемента. CemBase® голубо нельзя применять при подозрении на наличие аллергии. В тех случаях, когда необходимо удаление из полости рта CemBase® голубо, обязательно применение коффердама для того, чтобы предотвратить инокуляцию составных элементов цемента в слизистую оболочку полости рта.

Хранение

Максимальная температура хранения составляет 25 °C. Цемент хранить в сухом месте, после употребления ёмкость тщательно закрыть. Номер партии товара и срок годности смотри на штрихкоде.

Предназначается только для применения врачом-стоматологом. Хранить в недоступном для детей месте.

Размер упаковки

Упаковка содержит 50 гр порошка, принадлежности REF 8521

Условные обозначения

	Необходимо читать инструкцию
	Срок годности
	Номер серии
	Хранить в сухом месте
	Хранить плотно закрытым
	Хранить при температурес 25 °C
	Производитель

CE 0029

ISO 9917:2007

9999-8521-03

Пересмотр проведен 2015-08



Dr. Ihde Dental AG
Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Дистрибьютор

ООО ВанвейБиомед
BY 220123, Беларусь, г. Минск
Ул. Кропоткина 84
+375 29 997 99 99
info@swissbiomed.ru

CemBase® является зарегистрированным торговым знаком.